USATICUM.—Tributum prætatio [quæ ex usu et consuetudine pensitatur, vel ut quis jus usagii obtineat.] DU CANGE.

USATICUS.—«Dicuntur usatici ideo quia usibus curiæ partim fuerunt constituti.» CALICIUS in usat. *Cum dominus*, num. 7.

V

VALVASSORES.—«Quis autem dicatur valvassor..... Valvassores vocantur qui à baronibus, vel capitaneis, quod idem est, feudum habent, et aliquos milites sub se.» SOCORRATS, cap. *Barones*, num. 15.

VASSALLUS.—«Ille dicitur vasallus qui fecit homagium et fidelitatem domino pro feudo. Nam hic dicitur—Postquam aliquis vassallus fecerit homagium—ergo si non fecerit, non dicitur vassallus.» ID., cap. *Postquam aliquis vassallus*, num. 2.

VECTIGAL.—«Vectigal est nomen generale, et accipitur pro omni eo quod fisco pro aliqua re præstatur.» ID., cap. *Si aliquis dominus*, num. 101.

VIA FORS.—V. *Sonus emissus* (1).

JOSÉ COROLEU,
Correspondiente.

III

TEXTO CORRECTO DEL CONCILIO DE HUSILLOS

¿11 Marzo? 1088. Actas del concilio de Husillos, publicadas por Dom Mario Férotin (2) conforme al pergamino original, contemporáneo de fines del siglo XI, existente en el archivo de la catedral de Burgos, cajón VI, vol. 48, doc. 1. Van anotadas las erratas principales que deslucen el texto en la obra clásica de D. Vicente de La Fuente (3).

Anno ab incarnatione Domini millesimo octogesimo VIII°, era TCXXVI^a^, regnante gloriosisimo Adefonso imperatore in Tole-

---

(1) Este *Glosario* es complemento del informe del Autor, publicado en el tomo IV del BOLETÍN, págs. 85-104.—*(N. de la R.)*.

(2) *Recueil des chartes de l'abbaye de Silos*, págs. 51-53. París, 1897.

(3) *Historia eclesiástica de España*, tomo IV (2.ª edición), págs. 554 y 555. Madrid, 1873.

to, Legione, Galletia, Castella et Nagara (1), facta est sinodus in eclesia Sancte Marie de Fusellis apud castrum Mont Soy (2), presidente domno Ricardo, vicario sancte Dei Romane Ecclesie. presente cum eo (3) domno Bernardo archiepiscopo Toletano, et archiepiscopo domno Petro Aquense, residentibus cunctis episcopis regni ipsius gloriosisimi regis, videlicet: Dumiensi episcopo Gundisalvo, Aderico Tudensi episcopo, Ariano (4) Ovetense episcopo, Osmundo Asturicense episcopo, Raimundo Palentino episcopo, Petro Legionense episcopo, necnon electis in ministerium episcopii (5): Petro in ecclesia beati Jacobi, Martino in ecclesia Conimbriensi (6), Sigefredo in ecclesia Nagarensi (7), Petro in ecclesia Oriense; presentibus itidem abbatibus: Fortunio in monasterio Exiliensi (8), Vincentio in monasterio Sancti Petri Asilance (9), Didaco in monasterio Sancti Facundi; electis etiam in abacii regimen (10): Johanne in monasterio Oniensi, Petro in cenobio Sancti Petri Caradigne.

Cum consilio et consensu supradicti catholici regis, sed (11) et episcoporum, abbatum, principum et procerum ipsius regni, necnon tocius concilii, facta est divisio inter Hoxomensem et Aucensem episcopatum, qui noviter (12) Burgis translatus est. Et quia Hoxomensis episcopatus, prius a Saracenis invasus, cotidie per misericordiam Dei redintegratur, quoniam confinia eorum

---

(1) Fu: «Navarra».

(2) Fu: «Montloy».

(3) Fu: «ea».

(4) Fu: «Arriano».

(5) Fu: «episcopis».

(6) Fu: «Coimbriensi».—Sobre este obispo apunta el P. Gams (*Series episcoporum Ecclesiæ Catholicaæ*, pág. 96) que el concilio de Husillos se celebró en 25 de Marzo de 1088.

(7) No hace mención de este obispo de Nájera-Calahorra el tomo XXXIII de la *España Sagrada*, ni la *Series* del P. Gams.

(8) Santo Domingo de Silos.

(9) Eslonza.

(10) Fu: «in abbatia regulensi». No entendió el Sr. La Fuente, como lo nota Dom Férotin, lo que significan los vocablos de la baja latinidad *abbatium* y *episcopium*.

(11) Fu: omite «sed».

(12) ¿En 1085? Véase Flórez, *España Sagrada*, tomo XXVI, págs. 164 y 208. Madrid, 1771.

et termini incerti habebantur, et quia iugis contentio (1) erat inter Bernardum, Toletanum archiepiscopum, ad quem Hoxomensis eclesia metropolitano iure pertinet, et Gomizonem, Aucensem seu Burgensem episcopum, assenciente videlicet utraque parte, visum est saniori consilio sic determinare parrochias (2) eorum: ut a fine Canatanazore et de Murello (3) et Argança (4), et castri quod dicitur Mesella, et castri quod dicitur Spega (5), et a villis que dicuntur Congosto et Buezo, et sicut aqua ipsa currit et labitur in Arandam, aqua que discurrit per Cluniam usque ad Pennam de Aranda donec labitur in fluvium Dorium, et omnes ville ex hac parte fluminis Aranda, in quibus currit saio de Clunia, necnon trans fluvium Dorium (6) castrum Materiolum et Vocikellas (7), et usque ad civitatem Septempublicensem, et quicquid ultra continetur, decerneretur esse Hoxomensis ecclesie.—Illa vero que citra sunt a terminis prenotatis (8) versus septemtrionalem plagam Aucensis ecclesia iure perpetuo possideat.

Sane si quis archiepiscopus, episcopus, rex, comes, princeps aut aliqua potestas, seu quelibet ecclesiastica secularisve persona, definitionis huius paginam pertinaci audatia violare vel in aliquo infirmare temptaverit, reum se de perpetrata iniquitate cognoscat, et a sacratissimo corpore et sanguine Dei et Domini Redemptoris nostri Jhesu Christi aliena fiat, atque in extremo examine cum sinistris deputatus districte ultioni subiaceat.

Ego Adefonsus, divina preordinante (9) gratia Hispaniarum rex, supra notatam divisionem fieri volui manuque propria firmavi.

Ego Ricardus, sancte Dei Romane Eclesie vicarius, huic concilio presidens, laudo manuque propria confirmo.

---

(1) Pergamino original «contemptio».
(2) Fu: «parochias».
(3) Fu: «Canatanazor et de Muriello».
(4) Fu: «Arganza».
(5) Fu: «Espega».
(6) Fu: omite «et omnes ville ex hac parte fluminis Arande, in quibus currit saio de Clunia, necnon trans flumen Dorium».
(7) Fu: «Meteriolum et Bociguellas».
(8) Fu: «sunt terminum prœnotatum».
(9) Fu: «Adephonsus divina præordenante».

Ego Bernardus, Toletanus archiepiscopus, finium Hoxomensis eclesie defensor et investigator, suprascriptam (1) divisionem laudo manuque propria corroboro (2).

Ego Petrus Aquensis archiepiscopus (3), confirmo.—Ego Gomessanus, Burgensis episcopus confirmo.—Ego Gundisalvus Dumiensis episcopus confirmo.—Ego Adericus, Tudensis episcopus confirmo.—Ego Arianus, Ovetensis episcopus confirmo.—Ego Osmundus, Asturicensis episcopus confirmo.—Ego Raimundus, Palentinus episcopus confirmo.—Ego Petrus, Leionensis episcopus confirmo.—Ego Petrus, in eclesia Beati Jacobi electus episcopus confirmo.—Ego Martinus, in eclesia Conimbriensi electus episcopus confirmo.—Ego Sigefredus, in eclesia Nagarensi electus episcopus confirmo.—Ego Petrus, in eclesia Oriensi electus episcopus confirmo.

Ego Fortunio, Exiliensis abbas, confirmo.—Ego Vincentius, Sancti Petri Aselicensis abbas, confirmo.—Ego Didaco, monasterii Sancti Facundi abbas, confirmo.—Ego Johanne, in monasterio Oniensi electus (4), confirmo.—Ego Petrus, in monasterio Sancti Petri Caradigne electus, confirmo.

Ego Garsias, Nagarensis comes, confirmo.—Ego Petrus, comes de Carrion, confirmo.—Ego Fredinandus comes confirmo.—Ego Martinus comes confirmo.—Ego Rudericus Ordoniz princeps confirmo.—Ego Gundisalvus Nuniz princeps confirmo.—Ego Rudericus Gonsalviz princeps confirmo.—Ego Albari Didaz princeps confirmo.—Ego Lop Sangiz princeps confirmo.—Ego Didac Sangez (princeps) confirmo.—Ego Bermudo Rodriz princeps confirmo.—Ego Petro Albarez princeps confirmo.

F. F.

---

(1) Fu: «subscriptam».

(2) El pergamino distribuye las firmas siguientes en cuatro columnas; comenzando la segunda por «Ego Raimundus», la tercera por «Ego Fortunio» y la última por «Ego Garsias».

(3) Fu: nota aquí como doble error lo siguiente: «Sin duda el Arzobispo de Aux estaba de embajador en la Corte de Castilla». Era arzobispo de Aix y no estaba de embajador.

(4) Juan de Mazariego. Véase el tomo XL del BOLETÍN, pág. 210.